

NSW Premier's Translation Prize

The NSW Premier's Translation Prize (\$30,000) is offered biennially. The prize was proposed by the International PEN Sydney Centre and is funded by Create NSW with a commemorative medallion, sponsored by Sydney PEN.

The prize is intended to acknowledge the contribution made to literary culture by Australian translators, and recognises the vital role that literary translators play in enabling writers and readers to communicate across cultures throughout the world. The Prize is offered only to translators who translate works into English from other languages.

To be eligible for nomination, translators should be able to **show evidence of a substantial body of literary work which has been professionally published or performed in recent years**. This work can include poetry, stage and radio plays, and fiction and non-fiction works of literary merit. The Prize is not made for the subtitling of films or television programs. It is expected that the samples submitted for the judges' consideration include at least some recent work.

In effect, the Prize recognises an outstanding translator with a proven track record of excellence in translation and with international standing.

The judges of the Prize may give preference to translators who have had a significant work either published or performed during the two years prior to **30 September 2018**. This work can be published either in Australia or overseas.

The winner of the Premier's Translation Prize will not be eligible for nomination in subsequent years. Translators may nominate themselves for the Prize, or may be nominated by others.

Nominating for the Translation Prize

Nominees are to complete the Translation Prize Nomination Form and provide copies of the following material:

- 1. Primary support material – published translations:** This sample should include a substantial sample of published and performed works:
 - a. novels and/or literary non-fiction (at least four or five works); and/or
 - b. poetry anthologies (three to four collections)
- 2. Secondary/ Support material:**
 - a. Curriculum vitae showing translator's full publication record
 - b. Supporting statements from two literary referees
 - c. Reviews and articles discussing the translator's work (where available)

Secondary support material should be kept to a minimum and be focussed on the translator's work as a translator. Primary and secondary material may be submitted in either electronic format (PDF) or hard copy. If accompanied by a return paid envelope, support material will be returned to applicants at the conclusion of the awards where possible.

If submitting in hard copy please provide 4 copies of each primary material item and 4 copies of the secondary material for distribution to the judging panel.

Translation Prize judging process

The NSW Premier's Translation Prize will be judged by an independent judging committee appointed by the Premier or the Minister for the Arts or their delegates. The judging committee will be comprised of literary translators, writers, academics and/or critics.

In making their decision, the judges will consider factors such as:

- the range and depth of the translator's body of work
- the literary excellence of the translator's work (including whether the work is convincing and its ability to convey the spirit of the translated pieces, their ideas and cultures)
- the success of the translator in bringing these works to a contemporary English-speaking audience
- the significance of the contribution the translator has made to Australian culture through making important literary works in other languages accessible to English-speakers
- the international impact of the translator's work

The judges reserve the right to make direct contact with nominated referees. The judges may also request extra support material and further referees' reports.

More information

Email awards@sl.nsw.gov.au or telephone (02) 9273 1582.

Your entry form must be completed and emailed to awards@sl.nsw.gov.au by 5pm on Monday 15 October 2018 along with the primary and secondary support materials.

Postal address

2019 NSW Premier's Literary Awards
NSW PREMIER'S TRANSLATION PRIZE
State Library of NSW
Macquarie Street
Sydney NSW 2000

Courier address/ Hand delivery

2019 NSW Premier's Literary Awards
NSW PREMIER'S TRANSLATION PRIZE
State Library of NSW
Loading dock, Hospital Road
Sydney NSW 2000